



LUXEMBOURG

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SŮD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS  
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS  
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCÓMHRPHOBAL EORPACH  
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS  
Az EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKYCH SPOLEČENSTEV  
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Υπηρεσία Τύπου και Πληροφόρησης

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 40/08**

25 Ιουνίου 2008

Απόφαση του Πρωτοδικείου στην υπόθεση T-268/06

*Ολυμπιακή Αεροπορία Υπηρεσίες κατά Επιτροπής*

**ΤΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΑΚΥΡΩΝΕΙ ΕΝ ΜΕΡΕΙ ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΚΗΡΥΣΣΟΝΤΑΙ ΑΣΥΜΒΙΒΑΣΤΕΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΑΓΟΡΑ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ ΚΑΤΑΒΛΗΘΕΙΣΕΣ ΣΤΗΝ ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΤΗΣ 11ΗΣ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2001**

*Μπορεί να υπάρχει άμεση συνάφεια μεταξύ του εκτάκτου γεγονότος και της ζημίας που αυτό προκάλεσε, ακόμη και αν αυτά αμφότερα δεν συνέβησαν συγχρόνως*

Κατόπιν των τρομοκρατικών επιθέσεων της 11ης Σεπτεμβρίου 2001, η Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση<sup>1</sup> σχετική με τις επιπτώσεις τους στον κλάδο των αερομεταφορών. Με την ανακοίνωση αυτή, η Επιτροπή έκρινε ότι, λαμβανομένου υπόψη του απρόβλεπτου χαρακτήρα των γεγονότων της 11ης Σεπτεμβρίου, θα μπορούσε βάσει των διατάξεων περί κρατικών ενισχύσεων να επιτραπεί, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, η αποζημίωση για τις δαπάνες που προκάλεσε το κλείσιμο του αμερικανικού εναέριου χώρου επί τέσσερις ημέρες (από 11 έως 14 Σεπτεμβρίου 2001) καθώς και για το πρόσθετο κόστος ασφαλίσεως.

Το 2002, οι ελληνικές αρχές γνωστοποίησαν στην Επιτροπή τον τρόπο υπολογισμού της αποζημιώσεως υπέρ της εταιρίας Ολυμπιακή Αεροπορία Υπηρεσίες: η αποζημίωση αυτή αφορούσε την απώλεια εσόδων από τη μεταφορά επιβατών και φορτίου, τις δαπάνες λόγω της καταστροφής ευπαθών εμπορευμάτων, τις πρόσθετες δαπάνες ελέγχων ασφαλείας, τις δαπάνες λόγω της ματαιώσεως (εν πτήσει) του δρομολογίου Αθήνα-Νέα Υόρκη και λόγω της ματαιώσεως της πτήσεως επιστροφής στις 11 Σεπτεμβρίου 2001, τις δαπάνες λόγω της προσγειώσεως και παραμονής στο Χάλιφαξ (από 11 έως 15 Σεπτεμβρίου 2001) της αρχικώς προβλεφθείσας πτήσεως με προορισμό το Τορόντο, τις δαπάνες πραγματοποιήσεως των εκτάκτων πτήσεων επαναπατρισμού («ferry flights») στις 18, 20 και 26 Σεπτεμβρίου 2001 και, τέλος, τις δαπάνες λόγω υπερωριών των εργαζομένων καθώς και τις δαπάνες αυξημένης ασφαλείας.

Το ποσό των 4 827 586,21 ευρώ καταβλήθηκε στην ΟΑΥ τον Ιούλιο του 2002.

<sup>1</sup> COM (2001) 574 τελικό, της 10ης Οκτωβρίου 2001.

Το 2006, κατά το πέρας επίσημης διαδικασίας εξετάσεως, η Επιτροπή αποφάσισε<sup>2</sup> ότι η κρατική ενίσχυση συμβιβαζόταν με την κοινή αγορά, όσον αφορά την αποζημίωση που καταβλήθηκε για το διάστημα από 11 μέχρι 14 Σεπτεμβρίου 2001, μέχρι το ποσό των 1 962 680 ευρώ κατ' ανώτατο όριο. Το ποσό αυτό αφορούσε τη ματαίωση των επτά πτήσεων μετ' επιστροφής με προορισμό τη Νέα Υόρκη, το Τελ Αβίβ, το Τορόντο μέσω Μόντρεαλ και τη Βοστώνη, την προσγείωση και την παραμονή στο Χάλιφαξ της αρχικώς προβλεφθείσας πτήσεως με προορισμό το Τορόντο και τη ματαίωση (εν πτήσει) του δρομολογίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2001. Αντιθέτως, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι ματαιώσεις των πτήσεων της 15ης και 16ης Σεπτεμβρίου 2001 καθώς και οι «ferry flights» αποτελούσαν έμμεσες μόνο συνέπειες των τρομοκρατικών επιθέσεων. Έτσι, διέταξε την αναζήτηση κάθε ποσού καταβληθείσας ενισχύσεως που υπερέβαινε τα 1 962 680 ευρώ.

Η ΟΑΥ ζήτησε από το Πρωτοδικείο να ακυρώσει την απόφαση της Επιτροπής, καθόσον καθόρισε ως ανώτατο ποσό αποζημιώσεως που συμβιβάζεται με την κοινή αγορά το ποσό των 1 962 680 ευρώ. Έβαλε κατά της εκτιμήσεως ότι καμία ζημία προκληθείσα μετά τις 14 Σεπτεμβρίου 2001 δεν τελεί σε αιτιώδη συνάφεια με τις τρομοκρατικές επιθέσεις της 11ης Σεπτεμβρίου.

Το Πρωτοδικείο υπενθυμίζει ότι αυτή καθαυτή η απόφαση της Επιτροπής εκθέτει ότι όχι μόνον οι τρομοκρατικές επιθέσεις, αλλά και το κλείσιμο του αμερικανικού εναερίου χώρου (από 11 έως 14 Σεπτεμβρίου 2001) αποτελούν έκτακτο γεγονός. Κατά συνέπεια, μια ενίσχυση που σκοπεί στην αποκατάσταση ζημίας σημειωθείσας μετά τις 14 Σεπτεμβρίου 2001, αλλά τελούσας σε άμεση αιτιώδη συνάφεια με το έκτακτο γεγονός, και υπολογιζόμενη με ακρίβεια, πρέπει να κριθεί σύμφωνη με την κοινή αγορά. Εξάλλου, η ύπαρξη άμεσης συνάφειας μεταξύ του εκτάκτου γεγονότος και της προκληθείσας ζημίας δεν προϋποθέτει τη σύγχρονη επέλευσή τους.

Το Πρωτοδικείο **ακυρώνει** την απόφαση της Επιτροπής όσον αφορά την αποζημίωση λόγω της ματαιώσεως, στις 15 Σεπτεμβρίου 2001, της πτήσεως με προορισμό το Τορόντο, με την αιτιολογία ότι τα στοιχεία στα οποία το κοινοτικό όργανο στήριξε την εκτίμησή του περί ελλείψεως αιτιώδους συναφείας δεν δικαιολογούν την εκτίμησή του.

Εξάλλου, το Πρωτοδικείο **ακυρώνει** την απόφαση της Επιτροπής, **λόγω ελλείψεως αιτιολογίας**, όσον αφορά τις ζημίες που υπέστη η ΟΑΥ στο εκτός Βορείου Ατλαντικού και Ισραήλ δίκτυό της (περίπου 1 212 000 ευρώ), αφενός, και την απώλεια εσόδων από τη μεταφορά φορτίου και άλλες προκληθείσες δαπάνες, αφετέρου, που ανέρχονται σε 500 000 ευρώ περίπου.

**ΥΠΟΜΝΗΣΗ: Κατά της αποφάσεως του Πρωτοδικείου μπορεί να ασκηθεί αναίρεση, περιοριζόμενη σε νομικά ζητήματα, ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εντός δύο μηνών από της κοινοποιήσεώς της.**

---

<sup>2</sup> Απόφαση Ε (2006) 1580 τελικό, της 26ης Απριλίου 2006.

*Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Πρωτοδικείο.*

*Γλώσσες στις οποίες διατίθεται: FR DE EL EN ES IT RO*

*Το πλήρες κείμενο της αποφάσεως βρίσκεται στην ιστοσελίδα του Δικαστηρίου  
[T-268/06](#)*

*Μπορείτε, κατά κανόνα, να το συμβουλευθείτε από τις 12 το μεσημέρι, ώρα Κεντρικής Ευρώπης, κατά την ημερομηνία της δημοσίευσής της αποφάσεως.*

*Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την κα Estella Cigna-Αγγελίδα  
Τηλ.: (00352) 4303 2582 Fax: (00352) 4303 2674*

*Στιγμιότυπα από τη δημοσίευση της αποφάσεως διατίθενται στο EbS “Europe by Satellite”,  
υπηρεσία παρεχόμενη από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Τύπου και Επικοινωνίας,  
L-2920 Λουξεμβούργο Τηλ.: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249  
ή B-1049 Βρυξέλλες, Τηλ.: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956*